



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL  
A/C.5/36/104  
11 December 1981  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

第三十六届会议  
第五委员会  
议程项目100和32

DEC 14 1981

UN/SA COLLECTION

## 1982—1983 两年期方案概算 南非政府的种族隔离政策

A/36/L.34, A/36/L.35, A/36/L.36, A/36/L.37,  
A/36/L.38, A/36/L.39, A/36/L.40, A/36/L.41,  
A/36/L.42, A/36/L.43, A/36/L.44, A/36/L.45,  
A/36/L.46 和 A/36/L.47 号等文件内的决议草案所涉  
行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则第153条提出的说明

1. 上面各项决议草案以下各段引起的行政和经费问题将与为关于特别委员会工作方案的决议草案 A/36/L.47 所请求的资源一并审议, 即:

|           | <u>段次</u>       |
|-----------|-----------------|
| A/36/L.36 | 6               |
| A/36/L.37 | 12(a), (c), (d) |
| A/36/L.38 | 9(a), (b), (c)  |
| A/36/L.39 | 5, 6(b)         |
| A/36/L.40 | 4, 5            |
| A/36/L.43 | 4               |
| A/36/L.45 | 5, 6, 11        |
| A/36/L.46 | 3               |

A. 南非局势 (A/36/L.34) : \$ 220, 000

2. 按照决议草案执行部分第 17 和 18 段大会将:

(a) 促请联合国开发计划署和联合国系统内其他机构, 与反对种族隔离特别委员会协商, 向南非被压迫人民和非洲统一组织所承认的南非解放运动, 即南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非大会, 增加援助;

(b) 决定继续授权在联合国预算内拨出充足经费, 使这些解放运动能够维持在纽约的办公处, 以便确实参加特别委员会和其他有关机构的讨论;

3. 决议草案第 18 段内的请求引起的经费数额达 \$220, 000, 细目如下:

|          |                |
|----------|----------------|
| 房租       | 59 000         |
| 房地维修     | 39 100         |
| 电话       | 29 300         |
| 水电       | 7 300          |
| 办公室设备    | 10 200         |
| 新闻社服务    | 7 700          |
| 文具       | 7 300          |
| 订阅报章杂志   | 20 600         |
| (供资料参考用) |                |
| 印刷       | 29 300         |
| 邮费       | 10 200         |
| 共计       | <u>220 000</u> |

B. 发动制裁南非的国际年 (A/36/L.35) \$167, 200

4. 按照决议草案执行部分第 3 和 6 段, 大会将:

(a) 赞同反对种族隔离特别委员会在其特别报告中建议的国际年计划 (第

3 段)；<sup>1</sup>

(b) 请秘书长多方鼓励，使尽可能广泛地纪念国际年，并为特别委员会在执行其职责方面提供一切必要的协助(第 6 段)。

5. 为了执行方案，打算：

(a) 印发推广传单；

(b) 制作宣传资料；

(c) 参订 1981 年春季为巴黎制裁会议制作的传单；

(d) 复制提交制裁会议的剪报；

(e) 增订和复制《联合国反对种族隔离的活动》传单，供教育工作者、教育机构和学生使用；

(f) 印制教学材料；

(g) 为非政府组织制作关于南非的行动指针；

(h) 在总部以外地点举行的讨论会和会议由附近的新闻中心提供报道；

(i) 制作宣传制裁年的电视节目，片长 6 2 秒；

(j) 向小型的独立电视台提供关于南非的会议和记者招待会的电视报道；

(k) 在联合国新闻中心透过展览和巡回展览来宣传制裁年的活动；

(l) 在声援反对种族主义和种族歧视的人民团结周期间于 1982 年 3 月 25 日举行一天会议，讨论“对南非采取制裁的案件”；及

(m) 对参加和报道拉丁美洲和亚洲区域会议的新闻记者颁发研究金。

6. 上述各项活动的费用估计为 \$147,200, 预计可由第 27 款现有的资源匀支 \$47,200, 差额 \$100,000 需另请经费。

<sup>1</sup> A/36/22/ADD. 2。

7. 特别委员会本身庆祝国际年的方案如下:

(a) 特别委员会特派团(\$54,800)。将派出五个特派团,三个将同各国政府官员和欧洲的非政府组织代表举行高层协商。特派团由主席率领,随行人员有秘书处的高级官员和秘书各一人:

(一) 访问比利时和法国特派团(\$4,700);

(二) 访问联合王国特派团(与参加英国反种族隔离运动会议并在一起);

(三) 访问北欧国家特派团(\$5,500);

(四) 访问拉丁美洲特派团(巴西、委内瑞拉、圭亚那、墨西哥和秘鲁)。这个代表团将由特别委员会代表团五名成员和秘书处三名工作人员组成(\$20,100);

(五) 访问亚洲和远东特派团(印度尼西亚、马来西亚和菲律宾,在五月间访问十天);特别委员会代表团将由五名成员组成,由秘书处两名工作人员提供服务(\$24,500)。

(b) 颁发奖金(\$12,400)。为了庆祝制裁南非国际年,特别委员会计划向促进反种族隔离斗争的著名公共人士颁发最多六笔奖金。领奖人旅行所需费用将达\$12,400。

C. 国际工会制裁南非会议(A/36/L.41): \$75,800

8. 按照决议草案执行部分第1和2段,大会将:

(a) 要求和授权反对种族隔离特别委员会采取一切必要步骤,同联合国纳米比亚理事会、国际劳工组织、非洲统一组织、和非洲工会统一组织合作,于1982年举办国际工会制裁南非会议,以便制订执行制裁种族隔离的行动纲领;

(b) 请秘书长向特别委员会提供举办这项会议的一切必要援助。

9. 据了解主办者想在1982年内尽早在西欧召开国际工会制裁南非会议，并请国际工会联合会和各国工会联合会、非洲统一组织承认的南非解放运动、以及若干其他组织和特别来宾出席会议。

10. 会议为期三天，只举行全体会议，需要用所有联合国正式语文提供口译。编制会前文件方面不需要会议服务，这包括主办组织和其他方面提出的数量足够的文件和印刷物。会期文件约有20页，只以英文和法文印发。会后文件是一本报告，不超过20页，将用所有联合国正式语文印发。

11. 会议的最后安排将在主办组织筹备委员会与劳工组织理事院的工作人员小组举行的会议上决定，这个会议将在劳工组织理事院1982年2月在日内瓦举行院会时召开。届时可能会作出在当地聘用会议事务人员的决定。可望得到免费供应的会议室和必要的口译及其他设备。

12. 由于围绕会议安排的许多细节尚待决定，秘书长打算尽量在方案概算第3款下他可动用的资源内进行各项工作。如果上述的规划会议断定需要由联合国提供会议服务，秘书长就打算把它作为对1982年会议日历的订正案提交会议委员会处理，并按规定提交行预资委会审议。

13. 关于筹备会议和制裁会议参加人所需的旅费和生活津贴以及一般业务费分列如下：

|             | \$            |
|-------------|---------------|
| 特别委员会7名代表   | 9,200         |
| 纳米比亚理事会1名代表 | 1,300         |
| 应邀出席会议的24人  | 50,900        |
| 7名工作人员      | 9,400         |
| 一般业务费       | 5,000         |
| 共 计         | <u>75,800</u> |

D. 对南非的学术、文化和体育抵制

(A/36/L.42): \$57,700

14. 大会按照该决议草案执行部分第4段的规定赞同特别委员会的建议: 安排促进学术、文化和体育界人士反对种族隔离行动的各国和国际会议及展览。可以理解的是特别委员会计划参加与非洲最高体育理事会合作安排关于制裁体育方面种族隔离的一个国际会议, 除其他事项外将由下文第29段提到的各项特别项目拨款对该会议提供捐助。特别委员会打算由它的四名成员和秘书处两名工作人员组成的一个代表团参加这一为期三天的国际会议。旅费和生活津贴的有关估计费用为\$15,600。

15. 特别委员会还打算参加安排在巴黎举行的一个反对种族隔离国际艺术展览会。安排这一展览会的特别委员会的费用摊额约为\$50,000, 将由下文第29段中提到的各项特别项目拨款来提供。特别委员会打算派遣一个代表团参加这一展览会的开幕典礼。这个代表团将在巴黎停留三天, 它将由特别委员会的四名成员组成并由秘书处的四名工作人员为其随员。他们的旅费和生活津贴的有关费用为\$7,000。

16. 大会按照该决议草案执行部分第6段的规定授权该特设委员会继续同有关政府和组织以及反对体育方面种族隔离的专家进行协商。

17. 特设委员会需要一名顾问为期三个月的服务以便协助订正和完成反对体育方面种族隔离国际公约, 其估计费用为\$11,000, 包括一笔旅费\$2,300。

18. 关于同有关组织代表和反对体育方面种族隔离专家的协商, 估计特设委员会四名成员在两名工作人员的随同下将三度前往欧洲和非洲参加制裁体育方面种族隔离国际会议, 平均每次会议历时四天。假定某些任务可以一并完成, 则有关支出估计数额为\$23,400。

E. 种族隔离下妇女和儿童的境况 ( A/36/L.44 ): \$ 111, 000

19. 大会按照该决议草案执行部分第2段的规定, 鼓励特别委员会加强活动支援受种族隔离压迫的妇女和儿童, 并授权特别委员会为此目的组织各种会议、讨论会和特派团。特别委员会按照这项请求, 打算同声援南非和纳米比亚妇女斗争国际委员会合作安排在布鲁塞尔举行的一个关于妇女和种族隔离的国际会议(1982年5月)。安排这一会议将需于1982年早期在布鲁塞尔由特别委员会和国际委员会举行为期两天的筹备会议。

20. 特别委员会关于举行这一会议的费用摊额将由为执行各项特别项目建议的拨款来提供(见下文第29段)。不过, 与会议有关的旅费将需由经常预算直接提供资源计共\$68,000, 现将其细数说明如下:

|                | <u>\$</u>     | <u>\$</u>             |
|----------------|---------------|-----------------------|
| (a) 筹备会议:      |               |                       |
| 特别委员会(代表2名)    | 3, 700        |                       |
| 国际委员会(代表10名)   | 13, 400       |                       |
| 解放运动(代表3名)     | 4, 000        |                       |
| 联合国秘书处(工作人员2名) | <u>2, 600</u> | 23, 700               |
| (b) 会议:        |               |                       |
| 特别委员会(代表5名)    | 6, 700        |                       |
| 国际委员会(代表10名)   | 13, 000       |                       |
| 解放运动(代表5名)     | 6, 600        |                       |
| 特别来宾(10名)      | 13, 200       |                       |
| 联合国秘书处(工作人员4名) | <u>5, 600</u> | <u>45, 100</u>        |
| 共计             |               | <u><u>68, 800</u></u> |

21. 此外，特别委员会打算派遣一个特派团前往前线国家，包括安哥拉、赞比亚、坦桑尼亚、博茨瓦纳、斯威士兰和莱索托，以便就援助来自南非的妇女和儿童难民的项目同各该国政府和解放运动进行协商。该特派团的报告将向在布鲁塞尔举行的种族隔离下妇女境况会议提出。该特派团将作为期12天的协商，它包括特别委员会代表2名、声援南非和纳米比亚妇女斗争国际委员会代表1名和联合国秘书处工作人员2名，需费\$ 17,400。

22. 大会按照该决议草案执行部分第5段的规定请秘书长确保反对种族隔离中心、社会和人道主义事务中心以及秘书处新闻部的进一步合作，以期尽最大努力宣传种族隔离下妇女和儿童的境况以及妇女和儿童的民族解放斗争。

23. 1981年《黑种妇女在南非种族隔离下的境况》和《黑种妇女在南非种族隔离下所受的压迫》的两个出版物将予重新印行，估计费用为\$ 24,800。

F. 反对种族隔离的新闻和公众行动以及大众传播工具在反对种族隔离斗争中的作用 (A/36/L.45): \$ 14,200

24. 大会按照该决议草案执行部分第3段的规定请秘书长采取步骤，最广泛地传播1981年8月31日至9月2日在德意志民主共和国柏林举行的国际动员反对种族隔离中宣传问题和大众传播工具作用问题的国际讨论会的宣言。

25. 为了执行这项请求将印制突出《柏林宣言》中所载重点的一种传单，其费用为\$9,200。此外，反对种族隔离中心印制的载有《柏林宣言》全文的新闻简报将通过联合国新闻中心广事散发。

26. 大会按照该决议草案执行部分第10段的规定赞同特别委员会报告第401段中的建议并授权它开始进行关于撰写种族隔离的特稿的服务。此项特稿服务将需对反对种族隔离中心提供\$ 5,000的一笔经费使得它能够作出与撰稿人的订约安排。主张大量增加种族隔离出版物预算经费的其余建议已在特别委员会报告中请拨特别经费的各段中加以讨论。



G. 反对种族隔离特别委员会的工作方案 (A/36/L. 47): \$ 642, 000

27. 根据该决议草案执行部分第 1 段, 大会再度肯定反对种族隔离特别委员会遵照大会有关决议推动反对种族隔离国际运动的任务, 赞同特别委员会向大会第三十六届会议提出的报告, 特别是该报告第 409 至 415 段所载特别委员会所提出的关于其工作方案的建议<sup>2</sup>。

28. 特别委员会在按照其报告第 251 至 415 段所载各项建议执行任务时, 除了进行本文件前面各段所提到的活动以外, 还打算派代表出席、参加、共同主办或安排一些会议或事务, 这些会议或事务以及有关的开支估计数扼要开列如下:

(a) 会议:

|   | \$                   |
|---|----------------------|
| 声援南部非洲各国人民的国际会议 (蒙特利尔, 五月里 3 天, 1 名代表)    | 500                  |
| 社会主义国际的会议 (前线国家之一, 共 4 天, 2 名代表和 2 名工作人员) | 11 600               |
| 英国反对种族隔离会议 (伦敦, 三月里 5 天, 5 名代表和 3 名工作人员)  | 11 200               |
| 亚洲区域性会议 (马尼拉, 五月里 3 天, 5 名代表和 5 名工作人员)    | <u>23 900</u>        |
| (a) 共计                                    | <u><u>47 200</u></u> |

(b) 讨论会、听询会和其他会议:

关于南非境内反抗占领、压迫和种族隔离的国际讨论会 (巴黎, 三、四月里 5 天, 5 名代表、21 名专

<sup>2</sup> 《大会正式记录, 第三十六届会议, 补编第 22 号》(A/36/22 和 Corr. 1)。

|  | \$            |
|--|---------------|
| 家和 4 名工作人员 )   | 75 700        |
| 关于制裁南非的各个方面的听询会 ( 纽约, 4 天,<br>10 名被邀请人 )             | 23 100        |
| 英国有关制裁南非的非政府组织会议 ( 伦敦, 1 天,<br>1 名代表 )               | <u>800</u>    |
| (b) 共计   | <u>99 600</u> |
| <br>(c) 联合国各机构和专门机构的会议                               |               |
| 人权委员会南部非洲问题特设工作组 ( 伦敦, 七月<br>里 3 天, 1 名代表和 1 名工作人员 ) | 2 200         |
| 人权委员会 ( 日内瓦, 一、二和三月里 6 天, 1 名<br>代表和 1 名工作人员 )       | 3 000         |
| 纪念消除种族歧视国际日 ( 日内瓦, 三月里 2 天,<br>1 名代表 )               | 1 300         |
| 国际劳工组织大会 ( 日内瓦, 六月里 5 天, 1 名代<br>表 )                 | <u>1 700</u>  |
| (c) 共计   | <u>8 200</u>  |
| <br>(d) 非洲统一组织和不结盟国家运动的会议                            |               |
| 非统组织解放委员会 ( 非洲国家之一, 一、二月里<br>7 天, 1 名代表 )            | 2 200         |
| 非统组织部长理事会 ( 非洲国家之一, 二月里 4 天,<br>1 名代表 )              | 2 000         |
| 非统组织部长理事会和高峰会议 ( 的黎波里, 六月<br>里 4 天, 1 名代表和 1 名工作人员 ) | 3 400         |

|  | \$             |
|--|----------------|
| 不结盟国家运动高峰会议(巴格达, 九月里 3 天,<br>1 名代表和 1 名工作人员)                 | <u>4 800</u>   |
| (d) 共计   | <u>12 400</u>  |
| (e) 顾问访问团  |                |
| 往加纳访问团(三月里 3 天, 5 名代表, 3 名工<br>作人员)                          | 20 600         |
| 往石油输出国家访问团(5 天, 1 名代表, 2 名<br>工作人员)                          | 10 700         |
| 往经济及社会理事会访问团(日内瓦, 4 天, 1<br>名代表, 1 名工作人员)                    | <u>2 800</u>   |
| (e) 共计   | 34 100         |
| (f) 国际日和其他纪念日  |                |
| 纪念马丁·路德·金 53 周年诞辰和亚特兰大自<br>由厅大厦落成典礼(4 天, 4 名代表和 3 名工<br>作人员) | 5 900          |
| 消除种族歧视国际日(纽约, 5 天, 12 名被邀<br>请人)                             | 19 100         |
| 索韦托日(纽约, 2 天, 2 名被邀请人)                                       | 4 900          |
| 声援南非妇女斗争国际日(纽约, 2 天, 5 名被<br>邀请人)                            | 11 100         |
| 声援南非政治犯日(纽约, 2 至 5 天, 6 名被邀<br>请人)                           | <u>13 200</u>  |
| (f) 共计   | <u>54 200</u>  |
| (a)至(f) 总计   | <u>255 700</u> |

29. 根据该决议草案执行部分第3段，大会决定从联合国预算中特别拨出300,000美元给特别委员会，作为委员会在国际上动员反对种族隔离而决定的各特别项目的经费，具体包括。

(a) 安排并共同主办反对种族隔离的国际和国家会议和讨论会，并为此提供经费援助；

(b) 协助各民族解放运动参加这种会议；

(c) 推动最广泛地纪念反对种族隔离国际日和反对种族隔离的国际运动；

(d) 由专家研究种族隔离问题；

30. 特别委员会打算利用拨款为安排或共同主办下列活动提供经费：

(a) 关于妇女和种族隔离的国际会议

(b) 反对种族隔离的国际艺术展览

(c) 英国反对种族隔离会议

(d) 亚洲区域性会议

(e) 拉丁美洲区域性会议

(f) 制裁体育领域种族隔离的国际会议

31. 根据该决议草案执行部分第5段，大会请秘书长同特别委员会协商作出紧急必要的行政安排为委员会服务，一如委员会报告第413至第415段所指出。

32. 该报告所请办的事项具体地关系到下述方面；即需要加强反对种族隔离中心和改善其办公室空间和其他设施，以及规定各新闻中心的高度优先事务是宣传反对种族隔离运动，并为此指派工作人员。

33. 按照秘书长的意见，加强该中心的最好办法是增加两个常设员额，一个为委员会事务和研究组的G-5员额，一个为国际行动宣传、协助和推广组的G-4

员额。前一员额将协助对访问团、听询会、讨论会、大型会议和其他会议的安排和服务；后一员额将向中心提供办事员性质的协助，特别是在拟议的国际制裁南非方面。有关费用计\$ 86,300（\$ 69,700为第3款的新金费用，\$16,600为第28 D款的事务费）。

34. 关于改善办公室空间和其他设施的要求，秘书长正在考虑这件事，并且希望他或许能够很快作出积极的答复。他要提请注意他向本届大会提出的关于总部办公房地报告（A/C.5/36/63），其中指出，在纽约租用更多办公室面积的速度赶不上总部执行方案的增长速度，因此不仅是秘书处大厦，连外面租用的房舍也发生严重的过挤现象。该报告在后面接着表示，从联合国可以预见的需要看来，至少在几年内，一幢正在新建的大楼将大致可以应付，这幢大楼计划在1983年初开始启用。

35. 至于有关新闻中心的建议，秘书长已打算按照所提示的方式进行。

#### 摘要

36. 上面第1页所列各项决议草案引起的支出概算总额、1982—1983年方案概算中为该两年期上半部分请拨的有关资源、以及所需请拨经费的不足部分，总结如下：

|        | 共计        | 第3A.3款    | 第3D款   | 第27款    | 第28D款  |
|--------|-----------|-----------|--------|---------|--------|
|        | \$        | \$        | \$     | \$      | \$     |
| 第3段    | 220,000   | 220,000   | -      | -       | -      |
| 第6段    | 147,200   | -         | -      | 147,200 | -      |
| 第7(a)段 | 54,800    | 54,800    | -      | -       | -      |
| 第7(b)段 | 12,400    | 12,400    | -      | -       | -      |
| 第13段   | 75,800    | 75,800    | -      | -       | -      |
| 第14段   | 15,600    | 15,600    | -      | -       | -      |
| 第15段   | 7,700     | 7,700     | -      | -       | -      |
| 第17段   | 11,000    | -         | 11,000 | -       | -      |
| 第18段   | 23,400    | 23,400    | -      | -       | -      |
| 第20段   | 68,800    | 68,800    | -      | -       | -      |
| 第21段   | 17,400    | 17,400    | -      | -       | -      |
| 第23段   | 24,800    | -         | -      | 24,800  | -      |
| 第25段   | 9,200     | -         | -      | 9,200   | -      |
| 第26段   | 5,000     | 5,000     | -      | -       | -      |
| 第28段   | 255,700   | 255,700   | -      | -       | -      |
| 第29段   | 300,000   | 300,000   | -      | -       | -      |
| 第32段   | 86,300    | -         | 69,700 | -       | 16,600 |
|        | 1,335,100 | 1,056,600 | 80,700 | 181,200 | 16,600 |

在1982-1983年  
 方案预算中为1982  
 年请拨的资源

|         |         |         |        |         |        |
|---------|---------|---------|--------|---------|--------|
|         | 501,500 | 454,300 | -      | 47,200  | -      |
| 请拨的不足部分 | 833,600 | 602,300 | 80,700 | 134,000 | 16,600 |

37. 因此，如果大会通过上述各项决议草案，则需请求增拨经费 \$ 833, 600 其中第 3 A. 3 款 \$ 602, 300 ，第 3 D 款 \$ 80, 700 ，第 2 7 款 \$ 134, 000 ，第 2 8 D 款 \$ 16, 600 。 此外，在第 3 1 款工作人员薪金税项下还需增拨经费 \$ 18, 400 （与第 3 3 段有关），但由收入第 1 款的同额款项所抵销。

- - - - -